

BIMENSUEL - NUMÉRO 770 - VENDREDI 26 JUIN 2020



Expérience, Professionnalisme et Discrétion



Spécialiste de l'immobilier à Saint-Germain-en-Laye et ses environs

ww.cabinet-montoro.fr

1 Place André Malraux - 78100 Saint-Germain-en-Laye **F**Tél: 01 30 87 57 57 **contact@cabinet-montoro.fr**



VU, LU, ENTENDU

JOURNAL DE SAINT-GERMAIN - 770

→ Le cinéma C2L a rouvert

le Courrier des Yvelines

"Très attendue à Saint-Germain, la réouverture du C2L (groupe UGC) a eu lieu le 22 juin avec la mise en place de mesures spécifiques à ce cinéma de centre-ville", annonce Le Courrier des Yvelines.

"Ainsi, afin d'éviter les croisements de spectateurs dans l'escalier, la direction du C2L a décidé que toutes les sorties se feraient sur les rues arrières : cour des Syrènes et cour du Lion d'Argent.

Dans chacune des 5 salles, un affichage et un fléchage spéci-

fique indiqueront aux spectateurs le chemin à suivre pour ne pas risquer de croiser ceux qui attendraient la projection suivante.

Toujours dans cette idée, le laps de temps entre deux projections sera allongé pour permettre au public de s'installer plus tôt et ainsi tenter d'éviter la formation d'une file d'attente trop importante au niveau de la rue du Vieux-Marché.

Ce temps supplémentaire devrait également être mis à profit pour permettre d'effectuer un nettoyage plus poussé qu'à l'accoutumée.

À l'intérieur des salles, dont les capacités d'accueil seront réduites de 50 %, les groupes ou familles pourront s'installer les uns à côté des autres mais devront obligatoirement laisser un siège libre à chacune de leurs extrémités. S'il est bien sûr préconisé, le port du masque n'est en revanche pas obligatoire.

Toujours dans le cadre de cette réouverture, le groupe UGC invite le public à privilégier les réservations et les achats en ligne.

Deux bornes, installées avant le confinement, permettant de lire les QR codes vont être réactivées pour éviter les échanges de documents avec le personnel présent. Le paiement sur place sera possible mais via les cartes bleues". *

→ "L'Office de tourisme reprend ses visites en petit comité"



le Courrier des Yvelines

"Avec le confinement, l'Office de Tourisme Intercommunal Saint Germain Boucles de Seine s'était adapté pour continuer à proposer des contenus notamment par le biais de conférences en ligne", rappelle Le Courrier des Yvelines.

"Dans le cadre du déconfinement, la structure est passée à la vitesse supérieure en proposant, de nouveau, des visites dont le cycle avait été interrompu pendant plusieurs mois. Des visites repensées pour tenir compte des règles de distanciation sociale qui restent en vigueur.

Pour l'ensemble des visites limitées à 8 ou 9 personnes et des conférences, il est indispensable d'effectuer une réservation en amont.

"Après votre réservation en ligne, vous recevrez un premier mail de confirmation de votre réservation, puis un second mail avec en pièce jointe votre e-billet, explique-t-on à l'Office concernant les conférences. Sur ce e-billet pdf, le lien vous est donné pour accéder à la conférence sur la plateforme Zoom. Durant la conférence, les participants peuvent poser leurs questions à la conférencière, via l'onglet Q & R".



→ La marine suédoise choisit *iXblue*

le marin

Le magazine Le Marin rapporte que "la Suède a choisi le système de navigation Quadrans d'iXblue pour sa flotte d'embarcations d'assaut militaire rapide, principalement des bateaux de combat CB90.

L'agence d'acquisition d'armements suédoise (FMV) a signé un contrat portant sur la livraison maximale de 172 gyrocompas à fibre optique avec la société basée à Saint-Germain-en-Laye. La livraison devrait s'étaler sur quatre ans. Le montant n'a pas été dévoilé.

"La FMV recherchait de nouveaux gyrocompas haute performance ne nécessitant pas d'entretien pour la modernisation de sa flotte d'embarcations à grande vitesse, a déclaré David Cunningham, directeur commercial chez iXblue.

Notre technologie de gyroscope à fibre optique ne comportant aucune pièce mobile et offrant une fiabilité exceptionnelle a ainsi été identifiée comme une solution idéale pour maintenir les coûts d'entretien au plus bas".

Basés sur la technologie de gyroscope à fibre optique inventée par iXblue, les gyrocompas Quadrans sont des systèmes sans parties mobiles qui fournissent des données de cap et d'attitude extrêmement précises, explique l'entrepuise.

Les sous-marins de classe Gotland et les bâtiments de guerre des mines de classe Koster sont déjà équipés de ces systèmes de navigation, précise iXblue". *

→ "Saint-Germain-en-Laye pour vivre au vert"



OSEZ LE VRAI SUR-MESURE! Quadro Intérieurs sur-mesure RANGEMENTS DRESSINGS BIBLIOTHÈQUES SOUS-ESCALIERS CUISINES VERRIÈRES

1560 Route des 40 sous • 78630 Orgeval • Tél 01 39 75 31 56 • Email orgeval@magasin-quadro.fr 41 rue de Paris • 78100 Saint-Germain en Laye • Tél 01 30 61 62 81 • Email stgermain@magasin-quadro.fr

CADREMPLOI

"Mettre loin derrière vous les rues bondées, les embouteillages et la pollution parisienne, voilà peut-être votre nouvelle résolution post-confinement", indique le site Cadremploi (Le Figaro).

"Oui, mais voilà, si l'idée est séduisante, partir d'un coup entouré de champs dans la campagne percheronne n'est pas si facile à mettre en œuvre. Pour autant : inutile de reporter votre projet ! Cadremploi (Le Figaro) vous révèle aujourd'hui le Palmarès de communes d'Îlede-France où vivre au vert dans la grande couronne parisienne.

Découvrez en exclusivité la liste des 30 villes où vous installer et travailler au vert.

La ville de Saint-Germain-en-Laye (1ère position) propose ainsi une proximité avec les espaces verts sans égal". * •••

PARTICIPEZ AUX CONSEILS DE QUARTIER

À la fois temps d'échanges et de concertation, les Conseils de quartier permettent d'entendre vos préoccupations, vos besoins, de recueillir vos avis et d'ajuster les projets à chaque fois que c'est nécessaire. Indispensables à la démocratie de proximité, ils placent les citoyens au cœur de l'action municipale. Pour rejoindre celui de votre quartier, inscrivez-vous vite sur www.saintgermainenlaye.fr > Conseils de quartier.

•••

UNE DEUXIÈME RENTRÉE À L'ÉCOLE LE 22 JUIN I



Le 22 juin, Arnaud Pericard et Sylvie Habert-Dupuis, première maire-adjointe chargée de l'Éducation, étaient présents à l'école Bonnenfant pour accompagner la rentrée des élèves. Accueil du matin (maternelles et élémentaires) de 7h30 à 8h20, restauration dans les réfectoires dans le respect des consignes du protocole sanitaire, accueil du soir en maternelle de 16h30 à 19h..., tous les temps périscolaires sont désormais assurés.

•••

CRISE SANITAIRE : UNE EFFICIENCE FINANCIÈRE POUR AGIR

Face à la crise provoquée par l'épidémie de CoVid-19, la Ville s'est immédiatement organisée en prenant une série de mesures destinées à freiner le virus.

L'urgence l'a aussi conduite à adapter nombre de ses pratiques, notamment au niveau de ses achats.

Pour protéger la population dans les meilleures conditions, il fallait se procurer rapidement des masques, du gel hydroalcoolique... que tout le monde s'arrachait au cœur de la crise. Comment la Ville y est-elle parvenue?

La bonne coordination de

ses services (Finances, Secrétariat général...), associée à une recherche de fournisseurs très active orchestrée par Guillaume Estiennes, directeur général adjoint des services, n'explique pas tout.

Le partenariat inédit mis en place avec le comptable public a été très important.

L'objectif était d'arriver à appliquer le principe du "sitôt livré / sitôt payé" pour pouvoir régler les factures des fournisseurs en quelques heures seulement. Sans cette efficience "financière", le rythme des livraisons aurait été considérablement ralenti.



L'esprit d'Ouvertures

Extensions vitrées • Vérandas • Pergolas Fenêtres • Volets • Stores • Portes • Automatismes

01 34 51 72 84

I COMMÉMORATION DE L'APPEL DU 18 JUIN I

Hommage à la liberté et devoir de mémoire





ans nous séparent de l'Appel à la résistance lancé par le général de Gaulle depuis Londres sur les ondes de la BBC le 18 juin 1940.

La célébration de cet anniversaire a eu lieu dans les jardins de l'hôtel de ville du Pecq lors d'une cérémonie commune en présence d'Arnaud Pericard, de Laurence Bernard, maire du Pecq, de Stéphane Grauvogel, sous-préfet de Saint-Germain, de Marta de Cidrac, sénatrice, de Natalia Pouzyreff, députée, de Jean-Noël Amadéi et d'Elisabeth Guyard, conseillers départementaux.

ANNÉE DE GAULLE

▶ 2020 étant à la fois marquée par le 80è anniversaire de l'Appel du 18 juin, le 130ème anniversaire de la naissance du chef de la France libre et le 50ème anniversaire de sa disparition, le Gouvernement a décidé de la dédier au général de Gaulle.

Pour lancer les célébrations de l'esprit de Résistance, de l'esprit

de la République et de l'esprit de la Nation qu'il incarne, une photo de sa visite officielle à Saint-Germain-en-Laye en 1965 (cidessus) a été déployée sur la façade de l'hôtel de ville.

"En cette année dédiée au général de Gaulle, nous devons nous souvenir de la force de son message. Cet héritage demeure, et, plus que jamais, "l'homme du 18 juin" constitue un élément de notre consensus national et une part de notre identité collective", rappelle Arnaud Pericard. *

-EN BREF-

DES PROTOCOLES SANITAIRES POUR LA REPRISE DES CULTES

Les célébrations religieuses ont repris depuis le 22 mai, dans le respect des règles sanitaires liées à l'épidémie de la CoVid-19.

La communauté paroissiale catholique de Saint Léger, Fourqueux et Mareil-Marly rappelle ainsi que "le port du masque est obligatoire" pour entrer dans l'église et qu'il faut s'inscrire pour participer aux messes via l'application lamesse.app (choisir la paroisse 78-Saint-Germain-en-Laye, puis l'horaire).

Le nombre de personnes est limité dans chaque lieu afin de respecter les distanciations sociales. Les messes ont lieu le vendredi, à 10h, et le samedi à 18h à Saint Léger, le vendredi à 11h30 à Fourqueux et à 18h à Mareil-Marly.

L'église évangélique rappelle également qu'une "inscription préalable est indispensable pour assister au culte du dimanche matin. Le port du masque est obligatoire pour tous à partir de 11 ans. Une transmission vidéo sur les réseaux sociaux est réalisée en direct".

Pour plus d'informations, contactez les responsables de votre culte.

DONNEZ VOTRE SANG

Mardi 30 juin, l'Association des donneurs de sang de Fourqueux/Mareil-Marly organise (sur rendez-vous) une nouvelle collecte de sang. Malgré vos dons, les réserves sont désormais en-dessous du seuil d'alerte. Rendez-vous de 14h à 10h à l'espace Pierre-Delanoë



LA POSTE MODIFIE SES HORAIRES

Comme chaque année à l'approche des vacances estivales, La Poste adapte ses horaires. Ainsi, à partir du 29 juin et jusqu'au 5 septembre :

- Saint-Germain centre (10 bis, rue de Pologne): du lundi au vendredi, de 8h30 à 19h; le samedi, de 9h à 12h30;

- Saint-Germain Bel-Air : du lundi au vendredi, de 13h30 à 17h30 ; le samedi, de 9h à 12h30.

COLLECTE DES DÉCHETS TOXIQUES

Les jeudis 2 juillet et 6 août, la collecte des déchets toxiques n'aura pas lieu sur le site de la déchetterie mobile (situé sous le viaduc Saint-Léger aux abords du boulevard de la Paix) mais à proximité immédiate sur le parking public situé avenue Saint-Fiacre (entre l'Hôtel du Coq et Carrefour Market), de 10h à 13h et de 14h à 18h.

www.casgbs.fr

village d'été

Du 6 juillet au 1er août, de très nombreuses animations Bel-Air seront organisées au Bel-Air par la Soucoupe et la Ville avec, en point d'orgue, une grande fête les 24 et 25 juillet (programme détaillé dans le prochain JSG).

I AU SUD DE SAINT-GERMAIN I

Le renouveau du Bel-Air se poursuit

ouvenez-vous, en 2016, la dalle du Bel-Air, héritage d'une conception architecturale des années 1970 complètement dépassée, s'est muée en place des Rotondes, métamorphosant ainsi ce quartier du sud de Saint-Germain.

Avec leurs services publics et leurs commerces, les Rotondes n'ont pas seulement redonné vie au quartier, elles ont aussi insufflé une nouvelle dynamique, à la fois urbaine et sociale, qui se poursuit aujourd'hui.

UN RENOUVEAU URBAIN

Contrairement à une idée recue, le Bel-Air est marqué par une forte présence végétale. D'où l'idée de poursuivre le renouveau urbain du quartier en engageant cette ZUP (zone à urbaniser en priorité) née dans les années 1970 dans une labellisation écoquartier obtenue en décembre dernier. Dans le périmètre concerné, près d'un tiers des 34 hectares sont des espaces

Relié à la chaufferie biomasse, le quartier a aussi été marqué par plusieurs opérations placées sous le signe du développement durable: transformation de la dalle en place des Rotondes, résidentialisation des 472 logements d'I3F, réhabilitation thermique des logements de France Habitation, création du groupe scolaire Marie-Curie avec restructuration de l'école élémentaire et ouverture d'une école maternelle,



reconstruction du lycée Léonardde-Vinci...

Autre exemple de renouveau urbain : la dalle Frontenac va complètement changer de visage. Suite au transfert des élèves de l'école Frontenac à Marie-Curie, le site va être reconverti et végé-

MIEUX VIVRE ENSEMBLE

Aller chercher les compétences et les talents dans les quartiers pour (re)créer de la solidarité et générer du bien-vivre : telle est l'ambition du projet Axiom.

Initié par Paul Joly, maireadjoint chargé du Logement, de l'Inclusion et de la Ville de demain, il est bâti autour de trois axes forts qui prennent encore

plus de sens à lumière des tensions récentes au Bel-Air :

- Une charte volontaire d'engagement républicain "J'aime mon logement collectif, je suis solidaire";
- Des "ambassadeurs du mieuxvivre ensemble" ou "Tisserands du lien social";
- Une "Boîte à outils" ou kit d'accès au logement social qui propose au locataire entrant un accompagnement pour favoriser le bien-vivre et le lien social.

TISSER DU LIEN SOCIAL

Dans le cadre du projet Axiom, un appartement pédagogique (le "6C") a été aménagé rue Couperin. Mis gracieusement à disposition de la Ville par l'Immobilière 3F au cœur du Bel-Air, il se présente comme un espace d'échanges et de rencontres ouvert à tous.

L'idée est de réunir les habitants du quartier dans un cadre solidaire, interculturel et intergénérationnel. Ces échanges ont lieu à travers différents ateliers (couture, cuisine, bien-être, jardinage, décoration...). Des permanences sont aussi organisées pour favoriser les discussions et les échanges.

Une Maison des projets a également ouvert l'été dernier rue de l'Aurore. En complément du "6C", il s'agit d'un point de rencontre, un lieu de vie inclusif et polyvalent permettant à chacun de s'exprimer et d'écouter l'autre.

Elle est aussi un laboratoire d'innovation sociale accueillant et une "vitrine du quartier" valorisant les savoir-faire locaux, par

exemple les objets fabriqués lors des ateliers du "6C" qui peuvent y être exposés.

Contrainte de fermer provisoirement en raison de la crise sanitaire, elle est maintenant rouverte et les ateliers ont repris.

Plus d'informations sur : www.saintgermainenlaye.fr Contact: 06 30 68 36 59.

FAVORISER L'ACCÈS À LA CULTURE

C'est un autre geste fort de la Ville en faveur du Bel-Air : en juin dernier, elle a choisi la place des Rotondes pour implanter la Micro-Folie de Saint-Germain.

Lieu culturel au carrefour du savoir, de la découverte, du numérique et de la création, dont il n'existe que 36 autres exemples en France, il propose quatre espaces : un musée numérique, deux fauteuils avec casques de réalité virtuelle, un atelier de fabrication d'objets assistés par ordinateurs, baptisé FabLab, et un lieu de convivialité Le café Pixel.

> Contact: 01 30 87 20 32 et micro-folie@ saintgermainenlaye.fr *

AU PLUS PRÈS DES JEUNES EN DIFFICULTÉ

Disparition de la dalle du Bel-Air, labellisation écoquartier..., le renouveau du Bel-Air est urbain. Mais pas seulement. Il est aussi social.

Conçu pour favoriser le vivre-ensemble et tisser du lien, le projet Axiom en témoigne. Pour aller plus loin, la Ville va recruter deux animateurs spécialisés qui seront présents sur le terrain aux côtés des jeunes adultes en difficulté pendant les mois de juillet, d'août et de septembre.

L'objectif de cette opération, menée en lien avec le Département, qui la subventionne à hauteur de 50%, et l'IFEP, un acteur incontournable dans la prévention spécialisée, est de prévenir et d'anticiper les conflits en agissant directement au contact des jeunes et des familles par des actions de terrain très diverses.

UNE MÉDIATION NOMADE AVEC YAZID KHERFI

Connu pour aller à la rencontre des jeunes en difficulté à bord de son camping-car avec ses soirées de médiation nomade, Yazid Kherfi pourrait aussi être présent au Bel-Air en juillet et en août.

Ancien détenu, il prône aujourd'hui la non-violence et cite souvent Martin Luther

"Nous devons apprendre à vivre ensemble comme des frères, sinon nous allons mourir tous ensemble comme des idiots".

médiation nomade consiste à installer son camping-car dans les villes et les quartiers populaires, en pied d'immeuble, au plus près des habitants entre 20h et minuit, lorsque les "institutions" classiques ne sont plus présentes.

"La violence se termine toujours par la case prison. Instaurer le dialogue avec les habitants notamment les jeunes permet de désamorcer certaines tensions et de développer des temps conviviaux autour des richesses en présence", conclut Yazid Kherfi.

UNE PRÉSENCE POLICIÈRE RENFORCÉE

Police de proximité par essence, la police municipale s'appuie sur une trentaine d'agents qui circulent quotidiennement partout en ville. Le bien-être des Saint-Germanois est leur priorité.

Dans les mois qui viennent, les patrouilles à pied vont être renforcées au Bel-Air.

Augmenter la présence des agents sur le terrain leur permettra d'être davantage au contact de la population et d'avoir une meilleure connaissance de l'environnement.

L'objectif est aussi de pouvoir mieux anticiper les risques et les problèmes en matière de circulation routière, d'environnement, de voirie et de délinquance.

TROIS AGENTS SUPPLÉMENTAIRES

Cet îlotage renforcé s'appuiera sur trois agents supplémentaires qui circuleront dans le quartier. Comme tous leurs collègues, ils auront d'abord une vocation préventive et dissuasive.

Le cas échéant, des actions plus répressives pourront être menées sous le contrôle des officiers de police judiciaire.

Sté THAIZE CPE

Chauffage - Plomberie Couverture - Climatisation

01.34.51.25.17

87, rue Pereire - 78100 Saint-Germain-en-Laye thaize.cpe@gmail.com



01.30.61.58.90 montaigu.cpe@gmail.com

MONTAIGU / CPE

électricité générale

Particuliers Tertiaire Alarme Contrôle d'accès interphone, vidéo, sécurité dépannage 87, rue Pereire 78100 SAINT-GERMAIN-EN-LAYE

JOURNAL DE SAINT-GERMAIN - 770

Cœur des Sources, une nouvelle centralité au sud de la ville

Une occasion inespérée de rééquilibrer les pratiques et les équipements": voilà comment Arnaud Pericard a présenté le Cœur des Sources lors du conseil municipal du 11 juin.

Le projet consiste à aménager trois équipements municipaux sur un îlot de trois hectares au sud de Saint-Germain entre le boulevard de la Paix et la rue des Lavandières.

Sont concernés:

▶ le gymnase Cosec : cet équipement doit être rénové pour s'adapter aux nouvelles pratiques et former avec celui des Lavandières (construit en 2014) un ensemble complet;

le Conservatoire à Rayonnement Départemental (CRD): situé actuellement rue Joffre dans un bâtiment patrimonial remarquable mais vétuste et inadapté aux usages, avec notamment un auditorium trop petit qui ne répond pas aux besoins, le CRD est aussi "émietté" avec des cours de danse qui se pratiquent parfois dans 4 lieux différents.

Le bâtiment qui sera construit possédera notamment un auditorium de 250 places (au lieu de 60 aujourd'hui).

- le groupe scolaire Marcel-Aymé Les Sources : née dans les années 1960, cette école primaire sera démolie et reconstruite pour accueillir 6 classes de maternelle, 10 classes d'élémentaire. Le club de bridge y sera intégré. L'objectif est double : répondre à la forte pression démographique et développer les liens intergénérationnels.
- Ces différents équipements prendront place dans un écrin végétal et seront reliés entre eux par une agora pour développer des logiques de partage et d'échanges.
- "Le Cœur des Sources est un geste fort en direction des quartiers sud et de Fourqueux", a souligné Arnaud Pericard. "Il s'accompagnera d'un autre projet important : la réhabilitation sociale de la Cité Caraman".

En désignant à l'unanimité le jury de concours de maîtrise d'œuvre, le conseil municipal du 11 juin a permis au projet de franchir une nouvelle étape. La désignation du lauréat devrait avoir lieu au printemps 2021.

RLP DE FOURQUEUX: LA RÉVISION SE POURSUIT

Conçu pour adapter, sur un territoire donné, les règles fixées par le Code de l'Environnement en matière d'installation de publicités, enseignes et préenseignes, le Règlement Local de Publicité (RLP) est un outil de protection du cadre de vie qui limite la pollution visuelle.

Après celui de Saint-Germain en 2019, c'est le RLP de la commune déléguée de Fourqueux qui est en cours de révision. Conformément à la procédure légale, cette démarche est soumise à une concertation qui prévoit notamment de présenter les nouvelles orientations prévues au conseil municipal.

Dans les lieux protégés, aux abords des deux monuments historiques : église Sainte-Croix et Villa Collin et d'un site inscrit (place de l'Église), seules quelques formes limitées de publicité seront admises : affichage d'opinion et administratif, publicité sur palissades de chantier, publicité sur mobilier urbain soit les abris voyageurs, kiosques à usage commercial, mâts et colonnes porte-affiches et les mobiliers d'information avec publicité limitée à 2,1 m², y compris publicité numérique.

"S'il restreint considérablement les possibilités d'installation, le RLP ne peut aboutir à une interdiction totale de la publicité, ni contrôler le contenu des messages pour respecter la liberté d'expression et la liberté du commerce". a rappelé Marillys Macé, maireadjointe chargée de l'Urbanisme, de l'Aménagement et des Bâtiments. "Reste maintenant à recueillir l'avis des personnes publiques



associées et de la commission départementale des paysages qui sera suivi par une enquête publique pour une approbation possible au printemps 2021".

PROTÉGER LA FORÊT DE MARLY

Souvenez-vous : en novembre dernier, le massif de Saint-Germain obtenait enfin son classement en "forêt de protection" après des années de mobilisation et de lutte. L'étape suivante consiste à demander à l'État de conduire dans les meilleurs délais un classement identique pour la forêt de Marly qui est intimement liée à celle de Saint-Germain.

"La Plaine de la Jonction, reliant les 2 forêts domaniales de Saint-Germain-en-Laye et Marlyle-Roi, elle-même site classé, deviendrait alors le symbole d'un périmètre de protection global d'un ensemble foncier de plus de 6 000 hectares à l'ouest de la métropole Parisienne, sur lequel l'État, l'Office National des Forêts et les collectivités locales devront conjuguer leurs efforts pour garantir une protection et mise en valeur durable de ce patrimoine naturel exceptionnel, au bénéfice de tous", a souligné Mary-Claude Boutin, conseillère municipale.

Cette demande, effectuée en concertation avec la Ville de Marly-le-Roi, a été approuvée à l'unanimité du conseil municipal.

RÉHABILITER **LES LOGEMENTS SOCIAUX**

Pour permettre à l'Immobilière 3F de réhabiliter 18 logements sociaux implantés au 1, rue de Pontoise, le conseil municipal a accepté à l'unanimité de garantir son prêt de 676 000 € souscrit auprès de la Caisse des Dépôts et Consignations. En contrepartie, la Ville va retrouver un droit de 20% des logements, soit 4 appartements. I3F va aussi lancer dans les prochains mois une réhabilitation thermique de 472 logements au Bel-Air grâce à un prêt, garanti lui aussi par la Ville (lire Le JSG 769).

4 MILLIONS POUR LE RÉAMÉNAGEMENT DE L'HÔPITAL

Dans le cadre du réaménagement du quartier de l'hôpital, la Ville a candidaté en décembre 2019 à une subvention du dispositif "100 quartiers innovants et écologiques" mis en place par la Région pour accompagner les collectivités franciliennes dans leurs projets.

Après une concertation approfondie avec cette dernière, deux opérations liées au réaménagement de l'hôpital ont été identifiées comme éligibles :

- ▶ la construction d'un nouveau réservoir à Fourqueux;
- ▶ l'aménagement des espaces publics et des réseaux.

Cette demande de subvention a été votée à l'unanimité du conseil municipal. L'enveloppe de l'aide financière de la Région pourrait atteindre 4 millions d'€ sur un coût total estimé à 13,7 millions d'€. La Ville avait déjà obtenu cette aide pour la Lisière Pereire. La décision sera connue en juillet. 💠



LES BUS GRATUITS POUR LES 65 ANS ET PLUS

les déplacements des seniors sur le réseau de bus urbain Résalys et d'encourager l'éco-mobilité pour les trajets inter-territoires, le conseil municipal a accepté, à l'unanimité, d'élargir les critères d'attribution du Pass local en supprimant les conditions de revenus et en abaissant l'âge requis de deux ans.

Désormais, il suffit d'être

Afin de favoriser davantage âgé de 65 ans et de résider sur le territoire de la commune nouvelle de Saint-Germain-en-Laye pour être éligible au Pass Local (si vous pouvez bénéficier de la carte Améthyste du Conseil départemental, vous ne pouvez pas prétendre au Pass Local). Quelque 7600 Saint-Germanois, soit environ 17% de la population sont concernés par cette avancée considérable.



I RELANCE DU COMMERCE LOCAL I

Les résultats de l'enquête

uelques jours après le déconfinement, la Ville a lancé une vaste enquête en ligne sur le commerce local (qui s'est achevée le 1er juin), afin de définir un plan de relance après la CoVid-19.

1075 RÉPONSES

1075 réponses ont été reçues et analysées par *Pivadis*, cabinet d'études de stratégie et de développement économique, qui a identifié trois attentes prioritaires de la part des Saint-Germanois comme des visiteurs extérieurs : des prix plus attractifs et des promotions, un stationnement moins cher ou gratuit, et une meilleure connaissance de l'offre commerciale (situation, horaires...).

Autre constatation: le confinement a changé les pratiques de consommation en plaçant au centre des préoccupations la proximité commerciale (37%), le rôle-clé des supermarchés (47%), des commerces du centre-ville (à 74% pour les habitants de cette zone, à 36% pour les habitants des quartiers, à 25% pour ceux de Fourqueux, à 18% pour les répondants extérieurs), et le recours à la livraison (25% au total, mais jusqu'à 40% pour les retraités seuls).

Le confinement a également induit un fléchissement durable de la consommation (moins d'un quart des répondants envisage de reprendre rapidement le niveau de consommation antérieur!);



ce qui interroge la manière de générer le désir, dans un cadre de protocole sanitaire strict.

QUELLES PISTES?

Pour satisfaire le plus grand nombre tout en tenant compte des nouvelles contraintes, le cabinet *Pivadis* et la Ville ont bâti une réflexion autour de plusieurs pistes, à savoir :

les achats de première nécessité ont essentiellement lieu dans les commerces de proximité, les achats désirs et impulsion se font très peu à Saint-Germain, la consommation est clairement orientée à la baisse, les changements déjà engagés

avant la crise sanitaire s'accélèrent (circuits courts, marchés, commerces de proximité), enfin, Saint-Germain est vue comme un lieu de promenade et d'approvisionnement en besoins courants et non comme un espace shopping.

Puis, ces résultats ont été confrontés aux critères qui inciteraient les visiteurs à consommer davantage : une meilleure connaissance de l'offre, le sentiment de sécurité procuré par les normes d'hygiène appliquées dans les commerces, une zone piétonne – essentiellement sollicitée par les habitants de Saint-Germain plus que par les extérieurs à la Ville - et les prix pratiqués.

QUELLES ACTIONS?

Les actions qui retiennent l'attention de la majorité des répondants et recoupent en partie les critères pré-cités sont : une zone piétonne le week-end, une meilleure communication sur l'offre, un prix du stationnement plus attractif et le remboursement du parking (surtout pour les personnes extérieures à la Ville), des places de stationnement-minute près des commerces de bouche et des opérations de promotion.

Une belle rentrée commerçante vous attend! ❖

PIÉTONNISATION : DU NOUVEAU

Depuis le 22 juin, la phase 1 de l'expérimentation de la piétonnisation de l'hypercentre qui avait débuté le 12 mai pour accompagner le déconfinement, a pris fin.

Désormais et jusqu'au lundi 31 août, l'hyper centre-ville est accessible aux véhicules du lundi au jeudi inclus.

En revanche, les vendredis et samedis (de 10h à 18h) et dimanches matin, cette zone est toujours réservée aux piétons.

Cette nouvelle phase entraîne une modification des règles de stationnement :

 la gratuité sur la pose méridienne (entre 12h et 14h) est maintenue jusqu'au lundi 31 août inclus;

 30 minutes sont offertes en hyper-centre, en surface, une fois par jour.

Pour retrouver le périmètre de cette zone, rendez-vous sur le site :

www.saintgermainenlaye.fr, rubriques Actualités ▶ Déconfinement - Mesures post 11 mai.

N'oubliez pas que vous pouvez payer votre stationnement via plusieurs applications mobiles : *OPnGO* ; *PayByPhone* ; *PrestoPark*.

RÉOUVERTURE DES RESTAURANTS : L'AVIS DE MARC SEIGNARD, DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA BRASSERIE DU THÉÂTRE

Après les terrasses début juin, les restaurants, bistrots et brasseries franciliens ont pu rouvrir leurs salles le lundi 15 juin, suite au "feu vert" donné par Emmanuel Macron dans son allocution la veille au soir.

La machine est donc relancée, même si les contraintes sanitaires, les difficultés d'approvisionnement et les incertitudes face à l'avenir ont suscité une longue réflexion, comme l'explique Marc Seignard, directeur général de l'institution saint-germanoise La Brasserie du Théâtre.

"Lorsque j'ai entendu le discours d'Emmanuel Macron, je n'ai pas dormi de la nuit.

Je me posais encore la question de savoir si nous allions rouvrir, ne sachant pas si cela allait être rentable à quelques mois des vacances d'été. Y aura-t-il des clients pendant cette période ou la ville sera-t-elle désertée ?

C'est ce même questionnement qui m'a décidé à ne pas rouvrir la terrasse seule, début juin. C'était vraiment trop compliqué à mettre en place, la météo était peu favorable et il y avait un grand risque de perte de marchandises.

Pour la réouverture du restaurant, nous avons un peu réduit la carte, car certains fournisseurs n'ont pas tous repris leur activité et l'approvisionnement reste un peu tendu.

Mais aujourd'hui heureu-

sement, grâce à une clientèle d'habitués et de fidèles et à notre situation géographique, nous avons globalement réussi à maintenir notre chiffre d'affaires

Et si nous avons encore recours au chômage partiel pour quelques employés, cela devrait bientôt prendre fin.

Cependant, nous devons nous battre avec nos syndicats pour

que les assurances jouent le jeu, et aussi pour que l'État continue à nous soutenir. On parle d'une aide jusqu'en août ou septembre, mais il serait souhaitable que nous en bénéficiions jusqu'à la fin de l'année".

DES PROTOCOLES SANITAIRES

"Nous avons tous été formés aux bonnes pratiques d'hygiène.

Jusqu'au week-end dernier, nous portions des masques que nous changions toutes les quatre heures. Je tiens d'ailleurs à remercier la Ville qui a organisé des distributions à l'attention des commerçants.

Avec la chaleur qui est prévue pour les semaines à venir, nous allons passer à la visière, beaucoup plus supportable et tout aussi protectrice!

Le lavage des mains a lieu après chaque débarrassage de table.

Concernant l'accueil des clients, nous avons organisé

un sens d'entrée et de sortie avec des plantes vertes, un fléchage dans le restaurant, et nous mettons à leur disposition du gel hydro-alcoolique à l'entrée et en plusieurs points de la brasserie.

Les clients qui n'ont pas de masque peuvent s'en procurer auprès de nous.

Les menus et la carte des vins sont plastifiés et désinfectés après chaque client. Le sel et le poivre ne sont pas sur les tables; nous les apportons sur demande et les désinfectons après, tout comme les tables.

Quant au respect des gestes barrière, la période est un peu compliquée pour nous, commerçants. Car notre métier, c'est la convivialité, pas de "faire la police".

Parfois, nous devons rappeler aux clients qu'il est recommandé de porter un masque lors de leurs déplacements dans le restaurant et que nous sommes responsables d'eux. Mais dans l'ensemble ça se passe bien..."





MARGUERITE TRUBLIN ET CAROLYN VIGUÉ QUITTENT L'UNIVERSITÉ LIBRE

"Nous avons adoré toutes ces années"

lles ont travaillé bénévolement main dans la main pendant plus d'une dizaine d'années... Au sein de l'Université Libre de Saint-Germain-en-Laye et sa région, Marguerite Trublin et Carolyn Vigué - respectivement secrétaire générale pendant vingt ans et responsable des visites culturelles et des voyages douze années durant viennent de quitter avec tristesse leurs fonctions.

Pour Le Journal de Saint-Germain, elles partagent leurs meilleurs souvenirs et ce dont elles sont le plus

Le Journal de Saint-Germain.-Quels évènements gardez-vous en mémoire?

Marguerite Trublin.- La fête des 30 ans de l'UL au théâtre Alexandre-Dumas, en novembre 2019, reste un souvenir magnifique et très chaleureux, presque familial! Je me souviens aussi de notre joie lorsque Emmanuel Lamy nous a proposé d'installer nos bureaux à l'Espace Vera, et, bien entendu, je n'oublie pas la chaleur humaine du groupe de bénévoles qui m'entourait ainsi que celle des trois pré-



sidents que j'ai connus : Bernard Dézert, Jacques Prévotat et Nadine

Carolyn Viqué.- Je tiens également à saluer cette excellente collaboration!

Pour moi, il y a aussi les 20 ans de l'UL, organisés par les bénévoles pour illustrer les séminaires, la participation toujours formidable de

Norbert Trublin; puis les 30 ans, supervisés par Marguerite et que j'ai mis en scène.

J'ai fait venir deux guide-conférenciers nationaux, un pianiste, une chanteuse lyrique. Hilaire Multon, directeur du Musée d'Archéologie Nationale et du Domaine national, a proposé son concours pour nous lire des textes sur l'histoire de

la Ville, et Norbert Trublin a réalisé une vidéo sur un voyage dans le

Je me souviens également de nos voyages, particulièrement en Chine, en Ouzbékistan, en Écosse, en Allemagne sur les traces de Wagner, en Autriche, sur celles de Mozart et de Beethoven...

Le JSG.- Que retenez-vous de vos années passées à l'Université Libre ? Carolyn Vigué.- Un travail bénévole non-stop, notre présence systématique à toutes les conférences données salle Jacques-Tati, un lien privilégié avec les adhérents, leur fidélité et leur enthousiasme qui furent mon moteur.

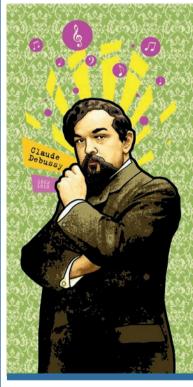
Marguerite Trublin.- J'ai adoré tout ce que j'ai fait. Quand on est bénévole, on travaille pour les autres, on se doit d'être attentif. Et il existait un climat d'entraide et d'amitié très fort au sein de l'équipe. Nous avons d'ailleurs reçu toutes les deux lors de notre départ, des messages de reconnaissance et de sympathie.

Le JSG.- On vous sent émues devant ce qui s'achève.

Marguerite Trublin.- Nous étions unies par un sentiment de loyauté et des valeurs communes, j'étais en liaison avec tous les acteurs de la Ville, et quitter l'UL est, effectivement, très difficile.

Carolyn Vigué.- C'est vrai qu'une page se tourne avec l'UL à mon plus vif regret. Mon attachement à l'UL était très fort, mais les liens d'amitié le sont encore plus.

I DEBUSSY RUE DE LA PROCESSION I



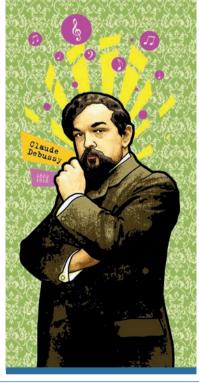
Mardi 16 juin, en salle multimédia, Arnaud Pericard, Priscille Peugnet, maireadjointe chargée du Tourisme, de la Vie associative et de la Citoyenneté, Benoît Battistelli, maire-adjoint chargé de la Culture, et la directrice artistique Lisa Larsonneur, ont présenté des projets de création artistiques des artistes de rue Retro, Lek, Doudou et JBC, qui ont travaillé sur la réalisation d'une œuvre monumen-

C'est ce dernier qui a été choisi avec une fresque sur Claude Debussy. Elle sera créée sur le mur du 5, rue de la Procession.

Ce rendez-vous a eu lieu dans le cadre de la 3ème édition du festival de street art "Dans et sur les murs", qui se tiendra du 4 au 11 octobre.

EN JUILLET, À LA MICRO-FOLIE, AU BEL-AIR

Découvrez les animations







omme annoncé dans le précédent numéro du Journal de Saint-Germain la Micro-Folie a rouvert. Découvrez le programme des ateliers et des animations pour les mois de juin et juillet.

L'accès est uniquement autorisé sur réservation d'une activité.

Le musée numérique accueille de 8 à 10 participants par activité, le FabLab, 3 participants.

La Micro-Folie est ouverte au public les mercredis et samedis, de 14h à 18h, et quelques jours en semaine au début des vacances scolaires.

Toutes les activités sont gratuites. Pour vous inscrire, téléphonez au 01 30 87 20 32 ou envoyez un courriel à :

micro.folie@saintgermainenlaye.tr



- ► Mercredi 1er iuillet : estampes : conférence 1h 1 œuvre;
- ▶ Jeudi 2, vendredi 3 et samedi 4 juillet : bestiaire réel et fantasmé ;
- ► Mardi 7 juillet : robe tactile ;
- ► Mercredi 8 juillet : magasin de
- ▶ Jeudi 9 juillet : cercles de lumières chez Delaunay.

Toutes les précisions sur les horaires, l'âge requis, les détails des animations sur: www.saintgermainenlaye.fr, rubriques Envie de ; Culture ; Micro-Folie ; Programmation. ■



CAROLINE PONS L'ANTIQUAIRE D'AFFAIRE CONCLUE

06 60 25 28 63

Estime et achète sur RDV vos objets d'art d'Asie, bronze, bijoux, Gallé, Daum, Lalique, tableaux.

estimations@carolinepons.com Instagram: carolineponsantiquites





[Portrait d'Alexandre Dumas en costume russe par Le Gray Gustave (1820-1884) - © RMN-Grand Palais (musée d'Orsay) / image RMN-GP, iStock, Freepik.)

THÉÂTRE ALEXANDRE-DUMAS

C'est parti pour la saison 2020/2021!

nouvelle saison du TAD et, dès le 4 juillet, les adhésions seront ouvertes. Pour le Journal de Saint-Germain, Benoît Dissaux, directeur artistique, lève un peu le rideau rouge sur les grands moments à venir.

ardi 30 juin, vous allez pouvoir découvrir la



Le Journal de Saint-Germain. - Dans quel état d'esprit avez-vous bâti cette nouvelle saison?

Benoît Dissaux.- Même si nous avons à faire face à des incertitudes, j'ai voulu que cette nouvelle saison reste sur la même lancée que les trois précédentes.

Continuer d'ouvrir la programmation au plus nombre, avec toutes les esthétiques, l'actualité artistique du

moment, et garder un esprit éclairé sur le monde, curieux,

Et si les mesures sanitaires ne sont pas entièrement levées, nous nous adapterons pour que le spectacle vivant se poursuive, grâce au travail de qualité fourni par toute l'équipe du TAD et notamment sa directrice déléguée, Sophie Bauer. Pour résumer notre philosophie du moment, je citerai le compositeur, poète et plasticien John Cage: "La situation étant désespérée, tout est maintenant possible"...

Le JSG.- La situation pré-confinement du TAD était excep-

Benoît Dissaux.- Je ne m'attendais pas à un succès public aussi grand dès les premières années.

Un rapport de confiance s'est en effet établi entre les spectateurs et le TAD, le public s'élargit et notre salle devient un lieu incontournable de l'ouest parisien.

Ma volonté est d'en faire un lieu pluridisciplinaire repéré, qui rayonne bien au-delà du territoire.

C'est pourquoi, nous avons à l'affiche cette saison des "pépites" que d'autres lieux alentours ne proposent pas forcément. Et 53 spectacles en tout, un chiffre supérieur aux années pré-

DES SPECTACLES D'ENVERGURE

Le JSG.- En théâtre, plusieurs spectacles sont des créations à

Benoît Dissaux.- Il y a en effet trois créations importantes : "George Dandin ou le mari confondu", une comédie-ballet de Molière sur une musique de Lully, mis en scène par Michel Fau, avec sept comédiens et quatre chanteurs.

Leur préparation aura lieu fin septembre aux Bouffes du Nord, à Paris, et la première date sera pour Saint-Germain au mois d'octobre. C'est une pièce qui devrait réunir tous les publics!

J'ai également "musclé" la programmation autour de l'œuvre de Dumas, dont nous célébrons les 150 ans de la mort.

Nous proposerons donc, entre autres, Les Trois mousquetaires, une création du metteur en scène Jean-Philippe Daquerre qui avait signé "Adieu Monsieur Haffman". Douze comédiens et musiciens seront sur scène.

De plus, sa compagnie animera la Ville tout au long du dernier trimestre, notamment lors des Journées du Patrimoine où seront présentés des extraits du spectacle dans le Jardin des Arts, et au cours de deux week-ends dans les rues et sur le marché du centre-ville.

Et puis, il y a le "Fracasse", d'après Théophile Gautier, mis en scène par Jean-Christophe Hembert, qui réunira treize

UNE "PÉPITE" CORÉENNE

Le JSG.- Et cette année encore, de nombreuses têtes d'affiche. Benoît Dissaux.- Oui ! Laetitia Casta, Clémentine Célarié, Fabrice Lucchini, Lorànt Deutsch, et côté chanson, puisque j'ai souhaité remettre au goût du jour cet art, nous accueille-

Nous continuons également les Concerts en Laye majeur et les découvertes jazz, car il y a un vrai public pour ce style à Saint-Germain.

Le JSG.- Côté danse, vous programmez une de ces fameuses "pépites" !

Benoît Dissaux.- Il est très rare que la compagnie coréenne Ambiguous Dance Compagny se produise en France. Nous aurons la chance de les voir dans "Body Concert"!

De plus, pour la première fois, le TAD s'inscrit dans le festival de danse d'Île-de-France "Karavel" avec Käfig.

J'ajoute que la programmation jeune public aura une part importante dans la saison, tout comme le cirque dont une date est prévue à Fourqueux.

LE TAD EN GRANDE FORME!

Avant que l'épidémie de Covid-19 ne contraigne à fermer le théâtre Alexandre-Dumas, le taux de fréquentation de la salle saint-germanoise s'élevait à 80%, un chiffre qui n'avait plus été atteint depuis une dizaine d'années.

Une hausse de 10% par rapport à l'an dernier a également été notée sur les adhésions jeunes, souvent en complément de l'adhésion famille.

BENOÎT BATTISTELLI, MAIRE-ADJOINT CHARGÉ DE LA CULTURE

"La Ville est solidaire du monde du spectacle"

uite à la crise sanitaire, le TAD a été contraint d'annuler, depuis le 13 mars, toutes les représentations de sa dernière partie de saison (soit près de 30% de la

Afin que ni le public, ni l'ensemble de la filière du spectacle vivant ne soient impactés plus encore, Saint-Germain-en-Laye a mis en place plusieurs solutions, comme l'indique Benoît Battistelli, maire-adjoint en charge de la culture. "La Ville souhaite exprimer sa solidarité et apporter son soutien au spectacle vivant qui a été particulièrement affecté par la

crise sanitaire et le confinement. C'est pourquoi elle a décidé de reprogrammer plus de la moitié des spectacles qui ont dû être an-

Il est en premier lieu proposé de faire preuve de solidarité envers les artistes, en faisant don de ses billets. Les sommes seront intégralement versées aux artistes.

Pour les spectacles reprogrammés, vos places sont automatiquement reportées sur les nouvelles séances, au même tarif et au

Si toutefois vous ne souhaitiez pas ou ne pouviez pas y assister, le TAD vous offre la possibilité de bénéficier d'un avoir de montant équivalent, valable sur l'ensemble de la nouvelle saison 2020/2021.

Concernant les billets achetés pour les spectacles définitivement annulés, ils ouvrent droit aux mêmes conditions de dons. Un avoir peut également vous être proposé.

À titre exceptionnel, tous les billets achetés pour les représentations scolaires seront remboursés.

61 REPRÉSENTATIONS LA SAISON PROCHAINE

D'autre part, le budget alloué par la Ville au TAD sera augmenté pour faciliter la reprogrammation des spectacles qui ont été

annulés et permettra de proposer 61 représentations entre le 12 septembre et le 19 mai !

le vous invite à vous inscrire* nour assister à la présentation en salle, qui se tiendra mardi 30 juin, à 20h30. Exceptionnellement, la capacité d'accueil sera réduite afin de respecter les mesures sanitaires en vigueur.

Quant aux adhésions, elles seront ouvertes dès le 4 juillet, à 10 heures, au guichet du théâtre et sur le site du théâtre" **.

*Vous pouvez effectuer votre réservation par courriel sur contact@tad-saintgermainenlaye. fr, ou par téléphone, au 01 30 87 07 07 du mardi au vendredi, de 13h à 17h.





UNE EXPOSITION PHOTO D'ENFANTS EN CENTRE-VILLE



Dans le cadre du projet culturel et scolaire "Les Jardins", la direction culturelle a demandé à l'artiste-photographe Sophie Loubaton de travailler avec deux classes de l'école Bonnenfant sur le thème de l'environnement et de la sensibilisation à l'interaction de la nature et des animaux dans les jardins. Les ateliers photographiques se sont déroulés entre janvier et mars 2020, aux jardins des Plâtrières et dans le Domaine National.

Mais compte tenu de la situation sanitaire du printemps, tous les ateliers scolaires restant ont dû être annulés.

Malgré l'arrêt précipité du projet jardin, une belle initiative est née durant cette période de confinement. Sophie a proposé aux élèves avec qui elle travaillait depuis le début de l'année en atelier, de détourner le projet initial en travaillant à distance sur le thème "Le confinement vue de ma fenêtre".

Pendant près de deux mois, les enfants ont pu raconter leurs histoires en proposant des clichés très créatifs via un site internet qui leur était dédié.



Vous pourrez retrouver toutes les photos de ces projets à l'occasion d'une exposition extérieure qui se tiendra du 10 juillet au 31 août, place du RER et sur

les grilles de l'Hôtel de Ville, ainsi que rue de la Surintendance.

Contact et information : Direction de la Vie Culturelle, au 01 30 87 21 70.

PAR L'OFFICE DE TOURISME INTERCOMMUNAL

Horaires, tarifs, visites des villes alentours, et conditions sanitaires sur www. seine-saintgermain.fr

- ► Samedis 4 et 18 juillet : Saint-Germain, cité des rois ;
- ► Samedi 11 juillet : conférence-pro-

jection : André Derain ; arbres remarquables en forêt de Saint-Germain ;

▶ Samedi 18 juillet : conférence en ligne "La Seine vient à vous" - partie 1.

À FOURQUEUX

► La bibliothèque est désormais ouverte les vendredis, de 14h à 18h30. Réservations sur : contact@bibliothequede-fourqueux.fr. Vous serez prévenus par téléphone de la disponibilité des ouvrages.

Initiez-vous à la couture, la fabrique de bijoux, l'encadrement enluminure, la réfection de siège, la peinture sur porcelaine, l'encadrement cartonnage. Tous les renseignements sur : www.saintger-

mainenlaye.fr

I L'Atelier Pièce unique (1, place du Lavoir), organise des portes ouvertes, samedi 27 juin, de 10h à 18h.

D'autre part, stages d'aquarelle, d'outil numériques, de dessin, de peinture, de street art, pour enfants, adolescents et adultes, sont organisés en juillet. Horaires, âge, et conditions sanitaires à

respecter sur : www.atelier-piece-unique.com. Enfin, les professeurs organisent à l'atelier une expo-vente jusqu'au 11 juillet. Renseignements au 01 34 51 94 31.

STAGES

Pendant les mois d'été, l'atelier Enfance de l'art propose des stages de dessin, peinture et arts plastiques pour adultes, adolescents et enfants.

Renseignements sur le site : www.atelier-enfance-art.fr ou par téléphone au 06 62 69 96 01 (Anne-Sophie) ou 06 08 16 53 25 (Catherine).

À LA CLEF

Inscriptions dès le 4 juillet

Théâtre, danse, musique, langues et cultures, arts plastiques, écriture, sport et bien-être, cirque... La Clef est une association pluridisciplinaire et multi-générationelle où l'on peut venir pratiquer une activité culturelle, artistique et sportive.

Vous n'êtes pas adhérent cette année ? Les inscriptions ouvriront dès le samedi 4 juillet et les nouveaux plannings - construits sur l'hypothèse d'un retour à la normale à la rentrée - sont dès aujourd'hui consultables et téléchargeables sur www.laclef.asso.fr. L'association a capitalisé sur les expériences actuelles pour faire face, quoi qu'il arrive, à des circonstances restreignantes.

Plus d'infos au 01 39 21 54 90 ou par courriel, à l'adresse accueil@laclef.asso.fr



DEPUIS LE 24 JUIN

Le MAN a rouvert ses portes

Le musée d'archéologie nationale a rouvert ses portes mercredi 24 juin.

Afin de vous accueillir dans le respect des mesures sanitaires, les équipes ont mis en place de nombreux dispositifs pour vous permettre de visiter le musée en toute sécurité et dans un souci de confort. Pour tout visiteur de plus de 11 ans, il est demandé de porter un masque.

Un nouveau parcours allant de la Préhistoire jusqu'à la Gaule celtique sera accessible en visite libre au tarif réduit, accompagné d'une signalétique renouvelée. Des visites-conférences ainsi que la visite des toits, exceptionnellement présentée par le directeur, sont proposées.

Dans le cadre de l'été culturel, il sera proposé à partir du mois de juillet, sur réservation, des ateliers participatifs de découvertes et d'expérimentation archéologique pour les enfants à partir de 4 ans (gratuit).

Vous trouverez la programmation de ces visites sur l'agenda :

https://musee-archeologie nationale.fr/agenda

Renseignements et réservation au 01 34 51 65 36 ou par mail : reservation@ musee-archeologienationale.fr





Dimanche 21 juin, jour de l'été – quelque peu pluvieux – la Fête de la Musique a eu lieu de manière restreinte, et uniquement dans des cafés, brasseries ou restaurants, comme ici rue du Vieux-Marché.

Camille Corman, créatrice de la société 1Food1Me, spécialisée dans la Une nouvelle lauréate programmation digitale de nutrition bien-être et d'accompagnement du Réseau Entreprendre au changement, basée sur la biologie, vient d'être récompensée par Yvelines le Réseau Entreprendre Yvelines. Le Journal de Saint-Germain vous la présentera dans un prochain numéro.

ACTUALITE JOURNAL DE SAINT-GERMAIN - 770

LES SAINT-GERMANOIS ONT DU TALENT I

La start-up Mutual Waste lauréate du Réseau Entreprendre

réée en mai 2019 autour de l'économie sociale et solidaire, la start-up Mutual Waste est portée par les Saint-Germanois Anne-Sophie Musset et Robin Samson, associés à Roger Beaufort, et lauréate du Réseau Entreprendre Yvelines, qui a pour vocation de soutenir les créateurs et repreneurs d'entre-

Articulée autour de trois pôles : fabrication d'objets, collecte de déchets et technologie pour les points d'apport volontaire (PAV), la société met également en avant une forte participation démocratique, en associant systématiquement à ses décisions tous les acteurs qui la composent.

Le Journal de Saint-Germain a rencontré Robin Samson.

Le Journal de Saint-Germain.-Mutual Waste vient d'être lauréate du "Réseau Entreprendre" Yvelines. Que proposez-vous?

Robin Samson.- Mutual Waste vise, dans 5 ans, l'emploi de 20 salariés directs et 50 employés

Grâce à nos trois pôles d'activité, nous fournissons du travail aux personnes éloignées du monde de l'entreprise.

Nous travaillons notamment avec l'Etablissement et service d'aide par le travail (Esat) de Fourqueux, et nos produits et objets sont pensés dès leur conception pour pouvoir être fabriqués ou travaillés en Esat.

Le JSG.- Quels sont vos trois pôles d'activité?

Robin Samson.- Nous avons un premier pôle de création d'objets à partir de ressources considérées sans valeur, ou usuellement appelées déchets.

Un second de collecte et tri à la source innovant des déchets et un troisième autour d'un mode

de collecte spécifique, à savoir les

Le JSG.- Comment s'articule ce premier pôle?

Robin Samson.- Il s'agit d'une boucle d'économie solidaire au concept très local. Nous collectons les cagettes en bois, notamment du marché du centre-ville de Saint-Germain. Celles-ci sont transformées en allume-feu par les personnes de l'Esat, puis vendues en exclusivité sur le territoire proche : Serres des princesses, Carrefour Market et magasin Truffaut de Four-

D'ici à la rentrée, nous proposerons un nouveau produit innovant et totalement circulaire à base de cartons récoltés.

La Région nous subventionne d'ailleurs dans cette démarche car nous répondons aux critères du Plan Régional de réduction des déchets.

Le JSG.- Le deuxième pôle relève, tout comme le premier, d'une démarche sociale.

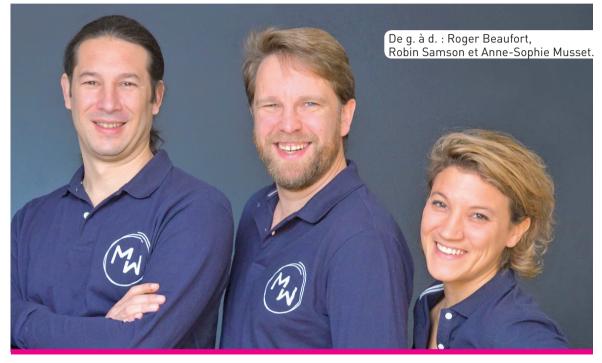
Robin Samson.- Oui, car toutes les actions de Mutual Waste ont pour piliers le local, le social et le solidaire.

Nous avons répondu à l'appel d'offre de Saint-Germain pour collecter les déchets des marchés alimentaires avec tri à la source et nous proposons de travailler avec des personnes en insertion.

Il s'agira de trier les déchets sur place afin de sauvegarder le maximum de ressources, plutôt que de les compacter pour les incinérer.

Nous interviendrons à la place de la benne de massification et avec des véhicules légers.

La deuxième phase sera une collecte douce à vélo, autour des cagettes, cartons et biodéchets des commerçants de Saint-Germain.



Le JSG.- Et le troisième pôle ? Robin Samson.- Il est plus technologique et sera fabriqué par l'Esat de Fourqueux. Il s'agit d'un module qui permet de savoir à distance quand le PAV est plein

et de ne se déplacer que lorsque celui-ci ne peut plus contenir de

Le but est d'optimiser la collecte en réduisant les transports inutiles.

Nous sommes pour le moment en phase pilote sur les PAV textiles avec le leader du secteur et en Recherche&Développement pour les autres types de PAV comme le verre. *



hospitalier et les patients de la CoVid-19 et de tous les autres virus, la clinique St Germain s'est dotée, à l'entrée de ses locaux, d'une unité de décontamination GENANO.

"Issue d'une technologie de pointe, cette machine détruit tous les micro-organismes nocifs susceptibles d'être présents dans l'air", explique le Docteur Philippe Barthez, médecin généraliste et initiateur du centre de prévention

Pour protéger le personnel CoVid-19D implanté au sein de la clinique.

> "Ce matériel représente le moyen le plus rapide et le plus efficace d'assainir des salles, et ce en répondant aux normes les plus élevées en matière de protection", assure Pharmtec, le spécialiste saint-germanois du propre, du pur et du stérile à l'origine de cette unité de décontamination.

Plus d'informations sur : www.shop-pharmtec.com



le plaisir d'acheter local, dans nos commerces de proximité.

18, rue de Paris







ACTUALITÉ

JOURNAL DE SAINT-GERMAIN - 770

••••

I LA RÉGION SOUTIENT LA FILIÈRE ÉQUINE I



Dans le cadre de son plan de soutien de l'Île-de-France à la filière équine, Alexandra Dublanche, vice-présidente de la Région, était présente à Saint-Germain le 17 juin. Accompagnée de Marie Aguinet, maire-adjointe déléguée aux Sports, et de Jean-Noël Amadei, conseiller départemental, elle s'est rendue au club Epona.

LE DIRECTEUR RÉGIONAL DES AFFAIRES CULTURELLES À SAINT-GERMAIN I



Le 22 juin, Arnaud Pericard a reçu Laurent Roturier, directeur régional des Affaires culturelles d'Île-de-France (DRAC), à l'hôtel de ville. Cette visite a eu lieu en présence de Benoît Battistelli, maire-adjoint chargé de la Culture, Bénédicte Lorenzetto, architecte des Bâtiments de France, et Delphine Regalasti, inspecteur conseiller à la DRAC.

LIBRES OPINIONS I

Union pour Saint-Germain / Fourqueux

CoVID-19: QUELS IMPACTS FINANCIERS?

L'épidémie CoVid-19 a lourdement touché notre pays et notre Ville.

Face aux difficultés, la solidarité a été exemplaire et de très nombreuses initiatives se sont multipliées afin d'aider nos concitoyens à affronter cette crise, dans ses aspects humains, matériels et sanitaires.

Notre réponse ne s'est pas fait attendre et c'est tout début mars que la Ville a déclenché son plan d'action. Les commandes se sont succédées pour subvenir à la fourniture de gel hydro alcoolique et de masques pendant la période où les stocks manquaient.

C'est donc précocement que nous avons réussi à obtenir tout ce matériel nécessaire. Aussi, il a pu être distribué à l'ensemble de nos concitoyens, et même porté au domicile des plus fragiles d'entre nous. De nombreux bénévoles, en soutien de notre personnel communal, en ont assuré la distribution.

C'est, par conséquent, plus de 448 000 masques de tous types (FFP1, FFP2 ou tissu) qui ont été commandés et distribués!

Mais l'ensemble de ce matériel a un coût; Pour notre ville, il est de 1,2 M€. À cela s'ajoutent les pertes de recettes, comme celles liés au stationnement, mais aussi celles que nous avons décidées, comme l'exonération des droits d'occupation des terrasses des cafés et restaurants de notre ville.

En effet, il était de notre devoir de les soutenir dans cette crise sanitaire devenue économique. De plus, notre commerce local est aussi une véritable richesse patrimoniale car il est à l'origine du développement de notre cité. Ces pertes de recettes augmentent le coût total actuel de cette crise jusqu'à 2.4 M€.

Financièrement, en décembre dernier, lors du vote du budget 2020, nous ne pouvions pas prévoir la crise de la CoVid-19, mais nous avions les marges nécessaires qui nous ont permis de franchir cet obstacle.

Nous nous réjouissons, pour les concitoyens de notre cité, d'avoir pu y faire face grâce à notre bonne gestion des deniers publics.

Maurice Solignac,

maire-adjoint chargé des Finances

Saint-Germain écologique et solidaire

QUELLE DÉMOCRATIE PARTICIPATIVE POUR NOTRE VILLE ?

Dans la dernière édition, l'équipe majoritaire portait comme priorité la concertation citoyenne, quitte à citer la mise en œuvre de conseils et de comités consultatifs. Il ne faut cependant pas confondre la consultation, qui permet de recueillir des avis et opinions préalablement à une décision, et la concertation qui consiste à travailler ensemble pour faire aboutir un projet. La majorité municipale nous a habitués jusqu'ici à des processus de consultation voire même à de simples informations sur des projets actés.

Les conseils de quartiers doivent être réactivés et restructurés. Ils seront saisis avant que le conseil municipal ne délibère sur les projets concernant leur territoire. Nous serons attentifs à ce qu'ils soient le support d'un budget participatif pour des projets d'intérêt général (et non individuels) dont le montant devra être porté au budget de la commune.

Est également annoncée la mise en œuvre de plusieurs conseils consultatifs, mais quel est leur rôle et leur périmètre exact ? Nous avions appelé de nos vœux un comité citoyen dédié à l'environnement et au climat, indispensable pour évaluer l'impact de chacune des décisions de la commune. De même, nous avions proposé un comité local de la vie associative pour introduire plus de transparence dans l'attribution des subventions et la gestion des salles.

Enfin, le conseil municipal junior était jusqu'à présent composé de membres élus pour deux ans et choisis dans des classes de CM1. Il semble important qu'il soit formé de membres plus âgés, élus dans les collèges et les lycées de façon à enrichir les propositions et les actions qu'ils peuvent mener.

C'est en mettant en œuvre une réelle concertation fondée sur l'intelligence collective que les habitants ne seront pas de simples administrés mais des citoyens à part entière impliqués dans leur commune.

Retrouvez nous sur Facebook et Twitter Vos élus : **Keyne Richard**,

Blandine Rhoné, Jocelyn Jean-Baptiste

Unis pour agir à Saint-Germain

LA PIÉTONNISATION DU CENTRE-VILLE : COMMENT RÉUSSIR ?

La majorité municipale ne s'en cache pas. Le déconfinement a été une "opportunité" pour piétonniser le centre-ville. Le résultat semblerait plutôt positif ce qui justifierait que cette expérimentation soit pérennisée aux fins de semaine.

Beaucoup d'incertitudes planent sur un projet qui avance à petit pas. La piétonnisation n'est pas "nouvelle". Depuis le projet phare de la place du Marché-Neuf (2007), les rues piétonnes gagnent du terrain.

Les attraits de la piétonnisation sont importants en particulier sur l'amélioration du cadre de vie. L'aménagement résulte d'une volonté claire de privilégier le piéton à tout autre mode de transport, son bien-être et sa sécurité et de redonner animation et dynamisme commercial.

Cette nouvelle phase de la piétonnisation du centre-ville ne peut se faire dans la précipitation :

- l'accessibilité des rues piétonnes nécessite de revoir la politique de stationnement, de libérer des zones dédiées en périphérie et de les desservir par des transports en communs adaptés;
- une analyse des flux de circulation doit permettre d'adapter un plan de circulation concerté avec les riverains et les commer-
- certains flux étant reportés sur d'autres itinéraires, une étude des nuisances des rues adjacentes doit être menée avec pour objectifs de les diminuer et d'assurer la sécurité des piétons.

Améliorer la qualité de vie en reconsidérant l'ensemble des modes de déplacement, redonner une vraie place aux mobilités douces, réduire la pollution et les nuisances de la ville, attirer des visiteurs et rendre du dynamisme à nos commerces, tels sont les projets concertés avec ses habitants que la municipalité doit réussir.

Au-delà de la précipitation des dernières semaines, pire serait l'hésitation car la piétonnisation nécessite lisibilité, visibilité et sérénité pour toutes et tous.

Pour nous contacter : mouvement.upa@gmail.com

Alexandre Grevet, Gislaine Fraboulet

Audace pour Saint-Germain

DÉNI DE DÉMOCRATIE!

Les plaies de la fusion-absorption de Fourqueux par Saint-Germain-en-Laye ne sont pas encore refermées... La meilleure preuve est le résultat des élections municipales de mars dernier où la liste Pericard-Level n'avait rassemblé que 49,9% des votants fourqueusiens. Ce qui signifie que, contrairement à 2014, une majorité des habitants de Fourqueux qui se sont déplacés aux urnes n'ont pas souhaité voter pour cette liste, la fusion étant intervenue au 1er janvier 2019.

Malgré ce désaveu, la majorité municipale a désigné un Conseil municipal délégué de Fourqueux avec 100% d'élus issus de ses propres rangs, et se débarrasse de l'opposition avec un procédé antidémocratique que nous continuerons de dénoncer. Nous ne lâcherons pas. Nous refusons que la démocratie locale soit confisquée et demandons une fois encore à la majorité municipale que l'opposition soit représentée!

Les Fourqueusiens seraient-ils, aux yeux de la majorité, des demi-citoyens qui n'auraient pas le droit à une représentation de l'opposition?

Enfin, il faut que les instances créées se réunissent réellement, que ce soit le Conseil délégué de Fourqueux ou encore les conseils de quartiers. Ils sont des outils de démocratie de proximité auxquels les Saint-Germanois sont attachés.

Sans transition, nous souhaitons terminer par un hommage. "Une vague est morte sur nos rives matérielles. Sans bruit, sans force, car elle venait de très loin. Je l'ai prise dans le creux de ma main. Puis elle m'a échappé et il n'en restait rien", Jean Raspail, Pêcheur de lune, 1990. Dans un silence assourdissant et incompréhensible du Ministre de la culture et des grands médias, nous avons appris le décès de Jean Raspail (1925-2020). Jean Raspail s'est éteint mais son œuvre, elle, reste à jamais.

Pour nous contacter : audacepoursaint germain@gmail.com. Suivez notre actualité sur les réseaux sociaux Facebook et Twitter.

Christophe Bentz, Marie-Alix Decroix

La réouverture des bassins (à l'intérieur et à l'extérieur) du Dôme Saint-Germain-en-Laye aura lieu le mercredi 1er juillet. Plus dinformations sur www.dome-78.fr et Facebook "Dôme STGL Piscine Intercommunale".

SPORTS JOURNAL DE SAINT-GERMAIN - 770

I DÔME SAINT-GERMAIN-EN-LAYE I

L'Espace Forme a rouvert!





e 22 juin, la troisième phase du déconfinement a permis aux sportifs de franchir un pas supplémentaire vers un retour à la normale après la CoVid-19.

Les habitués de l'Espace Forme du Dôme Saint-Germainen-Laye ont ainsi pu retrouver leurs équipements. Pour garantir le respect des mesures barrières, les utilisateurs sont invités à respecter le dispositif sanitaire spécifique mis en place.

RÉSERVATION OBLIGATOIRE

La première mesure concerne les réservations. Celles-ci sont désormais indispensables pour pouvoir pratiquer son activité de prédilection ; et ce, aussi bien pour les cours collectifs

(20 personnes maximum) que pour les séances individuelles sur les plateaux muscu / cardio (25 personnes maximum).

Pour ces dernières, plusieurs créneaux sont possibles :

- ▶ du lundi au vendredi : de 9h30 à 11h30 ; de 12h à 14h ; de 16h à 18h : de 18h30 à 20h30 :
- le week-end : de 9h30 à 11h30 de 12h à 14h; de 15h à 17h.

COMMENT RÉSERVER?

Si vous êtes déjà adhérent, il vous suffit de vous connecter sur www.dome-78.fr/plannings-forme/

Si vous avez perdu votre mot de passe, entrez votre email, un nouveau mot de passe vous sera envoyé. Si vous n'avez pas de compte, si votre carte est périmée, rendez-vous à l'accueil du Dôme.

DES CONSIGNES À RESPECTER

Quelle que soit votre activité, lorsque vous entrez dans le Dôme Saint-Germain-en-Laye, vous devez:

- porter un masque jusqu'à votre zone d'activité;
- ▶ être déjà en tenue de sport (les douches et les vestiaires restent fermés);
- ▶ apporter votre serviette et/ ou tapis;
- ▶ avoir des chaussures propres pour la pratique sportive;
- ▶ avoir un sac pour mettre vos chaussures de "ville";
- prévoir une bouteille d'eau. Contact: 01 39 04 25 25. www.dome-78.fr 💠

"NOUS ATTENDIONS CE MOMENT"

"Enfin!": lorsqu'il évoque le 22 juin et la réouverture de l'Espace Forme du Dôme Saint-Germain-en-Laye, Olivier Simoes, son responsable, ne cache pas sa satisfaction.

"Avec toute mon équipe (7 coaches et un stagiaire), nous attendions ce moment. C'est un redémarrage progressif car tous nos adhérents ne savent

pas encore que nous sommes prêts à les accueillir. Tout a été prévu pour que cette reprise se fasse dans des conditions sanitaires optimales. Certains de nos clients ont besoin d'être rassurés. Ce nouveau départ est aussi l'occasion d'innover en effectuant par exemple certains cours collectifs sur les pelouses extérieures".

LE PARIS SAINT-GERMAIN DE RETOUR À L'ENTRAÎNEMENT

LE FIGARO

"Fini les vacances ! À l'arrêt – comme le reste du football français – depuis la mi-mars, le Paris Saint-Germain est de retour aux affaires ce lundi 22 juin", indique Le Figaro.

"Une reprise en deux temps. Neymar, Kylian Mbappé et compagnie ne verront en effet pas tout de suite les terrains du Camp des Loges et le bal-

"Les joueurs auront le droit à des tests médicaux et physiques de lundi à mercredi, avant de pouvoir fouler à nouveau les pelouses du Centre Ooredoo [Ndlr : Camp des Loges] jeudi, en petits groupes, pour une reprise progressive de l'activité physique", apprend-on dans un communiqué du club de la capitale.

"Engagé dans les deux finales de coupes nationales, le club de la capitale affrontera Saint-Étienne et Lyon les 24 et 31 juillet, respectivement en finale de la Coupe de France et de la Coupe de la Ligue", assure-t-on, alors que la FFF et la LFP n'ont pas encore confirmé le calendrier. Et d'ajouter :

"Deux affiches de haut niveau qui permettront aux Parisiens de préparer la suite de la Ligue des champions", avec le "Final 8" du 12 au 23 août, du côté de Lisbonne.

Les quarts de finale sont prévus du 12 au 15 août, les demies les 18 et 19 et la finale,

Ce sera sans Edinson Cavani et Thomas Meunier, on le sait, mais avec Thiago Silva, Layvin Kurzawa, Eric Maxim Choupo-Moting (en fin de contrat) et Sergio Rico (prêt), comme l'ont rapporté diverses sources".





01 47 78 05 05 POSSIBILITÉ

/7 - Toutes distances **Borne station RER** 01 34 51 12 47





NOUVEAUX COMMERCES

JOURNAL DE SAINT-GERMAIN - 770

EN BREF

→ Carrot cake club: summer camps/stages d'anglais.

Une offre plurielle avec des ateliers en visioconférence et des ateliers en présentiel pour lesquels les groupes se limitent à 6 élèves. Pour les tout-petits de 2-4 ans :

"Storytelling sessions" en juillet. Pour les 5-7 ans : "What can we see under the sea ?" en août.

Pour les 7-8 ans anglophones : en juillet.

Pour les niveaux avancés de 4 à 12 ans, plusieurs "theater camps" en juillet et en août.

Pour les collégiens, "Boost your english", ateliers en présentiel en juillet.

Retrouvez les informations pratiques sur le site et réservation obligatoire à :

olgarech@carrotcakeclub.com ou au 06 48 72 63 31 38-40, rue Saint-Pierre www.carrotcakeclub.com

OFFRES D'EMPLOI

→ Sciences Po Saint-Germain.

L'institut saint-germanois recrute des entraîneurs sportifs pour la saison 2020/2021. Les activités à encadrer sont le basket ; le handball et le cheerleading (portée). Les entraînements ont lieu en soirée en semaine et/ou le jeudi après-midi, dans un gymnase de Saint-Germain.

Renseignements et candidatures à Nathalie Malewany :

nathalie.malewany@ sciencespo-saintgermain.fr

Le Journal de Saint-Germain
16, rue de Pontoise - BP10101
78101 Saint-Germain-en-Laye
journal@saintgermainenlaye.fr
Directeur de la publication
Arnaud Pericard
Rédacteur en chef:
Stéphane Sardella
Journaliste: Bérengère Adda
Mise en page: Gaëlle Loison
Photographies: Jacques Paray
Secrétariat: Isabelle Huart
Tél.: 01 30 87 20 74
Publicité: Nathalie Milliot
Tél.: 06 70 01 67 34

Distribution: Adrexo - 01 39 75 51 93

Impression : Imprimeries IPS Pacy Route de Paris 27120 Pacy-sur-Eure



10-32-2813

Tirage: 33 500 exemplaires ISSN: 0293-8278

COWORKING ET AFTERWORK

I COWORK BY JO



Nouvellement installé en plein cœur de ville, à deux pas de la Place du Marché-Neuf, *Cowork By Jo* propose un espace d'un genre nouveau. 150 m² dédiés au travail et à destination de tous les publics : indépendants, entrepreneurs, étudiants, télétravailleurs, consultants... À la déco design et soignée, le lieu vit et s'anime au rythme des "coworkers" qui s'y retrouvent pour échanger, inventer, co-construire et déconnecter.

Espace de travail collaboratif, salles de réunion et caves voûtées, afterworks, événements sur-mesure... D'un espace et d'un moment à l'autre, *Cowork By Jo* se module et s'ajuste au gré des envies et des projets. 26 postes en libre accès, 2 bureaux privatifs et 3 salles de réunions avec des équipements professionnels et une cuisine partagée.

La location se fait à la demi-journée, journée, semaine ou au mois à partir de 25€ avec 20% offert dans le cadre du lancement.

6, rue Saint Pierre.

••••

SUPERMARCHÉ DE PROXIMITÉ

I SUPÉRETTE G20 I



Nous vous l'annoncions dans $Le\,JSG$ du 29 mai et c'est désormais chose faite : l'enseigne G20 vient d'ouvrir son nouveau magasin près de la Place des Rotondes. Son leitmotiv est de présenter, à côté de bon nombre de produits de grandes marques, sa propre marque, "Belle France", qui occupe une place de choix et propose des produits frais et d'épicerie.

Des armoires de produits surgelés ont également leur place parmi les rayons du magasin où il est aussi possible d'acheter du pain surgelé. Un service de livraison à domicile est ouvert tous les jours, pour vous permettre de récupérer vos achats environ une heure à une heure et demi plus tard.

Fort déjà, malgré son jeune âge, d'une solide expérience dans la grande distribution, Sajeevan Uthayakumar vous attend du lundi au samedi de 8h à 21h et le dimanche de 9h à 20h. En cas de courses importantes, un parking souterrain est accessible tous les jours.

134-36, BOULEVARD HECTOR-BERLIOZ

••••

REMISE EN FORME À LA CARTE

I STUDIO DE COACHING SPORTIF I



Depuis le 15 juin, Tom vous accueille dans sa nouvelle salle de sport pour du coaching personnalisé.

Après cette période de confinement, vous avez sans doute hâte de vous dépenser! Mais comment trouver la motivation? Connaissezvous les sports et exercices qu'il vous faut; pilates, cardio-boxe, stretching, renforcement...? Les bonnes postures pour être efficace sans se blesser? Dans une ambiance détendue et non moins sérieuse, Tom vous aidera à atteindre vos objectifs: perte de poids; remise en forme; préparation physique et renforcement musculaire; rééducation.

Venez faire le plein de motivation et de conseils adaptés, pour une remise en forme assurée !

Tom ne reçoit que sur rendez-vous, adultes et adolescents, et arrange avec vous les horaires qui vous conviennent le mieux.

1 bis, rue Jadot.

TÉL.: 06 85 18 32 97 /
tom.coachsport@gmail.com / tomcoach.fr
TOM COACH SAINT GERMAIN EN LAYE

••••

TOUT SE PASSE EN CUISINE

LES CUISINES DE BARBARA I



La cuisine tient fièrement le rôle principal de la maison. Il n'y a pas de cuisine parfaite ni de cuisine mieux qu'une autre. Chaque cuisine de Barbara est conçue comme un espace de vie qui s'adapte aux besoins et aux styles de chacun. L'excellence est le maître-mot de tous ses projets, petits et grands.

En partenariat avec les Cuisines Häcker depuis plus de 15 ans, Barbara s'appuie sur la culture manufacturière allemande et la production high-tech, doublées d'un service après-vente exceptionnel! L'entreprise Häcker est capable de fabriquer tous les types de cuisines, avec toujours la même rigueur et le souci infime de la précision.

Pour retrouver le sourire, surfer sur la vague de l'aménagement intérieur et parler de vos envies, Barbara vous propose tout l'été la promotion "Summer Kitchen" avec 3000€ d'électroménager de grandes marques offert pour toute commande passée pendant l'été.

Showroom ouvert du mardi au samedi de 10h à 13h et de 14h30 à 19h. 16, rue André Bonnenfant

TÉL.: 06 86 53 99 76 cuisines-de-barbara.com



Notaire à Saint-Germain pendant plus de quarante ans, Robert Plantelin est décédé le 12 juin à l'âge de 91 ans. Président honoraire de la chambre des notaires de Versailles et du conseil régional des notaires et ancien conciliateur de justice, chevalier dans l'ordre de la légion d'honneur et chevalier dans l'ordre du Mérite agricole, il s'était retiré dans sa maison familiale du Berry.

JOURNAL DE SAINT-GERMAIN - 770

MARIAGE

PAR BENOÎT BATTISTELLI SAMEDI 13 JUIN



NAISSANCES

- Maxime Simpson
- Sophie Llobregat Buisson
- Marion Czarnecki
- Raphaël Pagis
- Georges Paleologos
- Yanis Levaillant
- Mathilde Gillet

- Einiola Amegninou Adewumi
- Marie Geslin
- Arthur Mantione
- Aurélien Maschino
- Lola Maucotel
- Eugénie Choisy
- Gustave Petrachi

DÉCÈS

- Denise Thandt
- Raymond Riboni
- Flora Dembeleguian, née Kasparian
- Solange Lechien,
- née Mourzelas
- Alice Rivierre, née Charles
- Robert Thoumieu
- Jean Guyader
- Sylvie Boufarsa, née Henriot
- Fred Köhler
- Claude Leborgne, née Jeannin
- Jeanine Pilliot, née Nicaise
- Marcel Renouvin
- Janine Jacquet, née Ladois
- Pascal Bourgouin
- Anne Garnier, née Costiou
- Irène Neveu, née Caillet
- Michel Maucuit
- Didier Duval
- Monique Brulé, née Gautier
- Colette Baudouin, née Leroy
- Marie Siraudeau
- Alain Byramjée
- Rémi Fouqué
- Pierre Cazaudehore
- Rabah Fali

- Aïcha Lebouachera
- Jean-Pierre Cavelier
- Stéphane Bidault
- Goorooduth Budree
- Hugues Langrené
- Alain Chauvet
- Maria Da Nazaré
- Jean Ghilini
- Marie Haverlet, née Lack
- Yvette Querol, née Bonhoure
- Nicolas Noujaim
- Joseph Brignone
- Emilienne Dupré
- André Gentis
- Jeanine Pasquier
- Georgette Mazic, née Rival
- Francis Barthez
- Mira Kivu, née Martac
- Micheline Maeder, née Gérosa
- René Louvard
- Claudine Cotton
- Geneviève Van Durme, née Rouillé
- Jeannine Rousset, née Dumoulin
- Marie Babut, née Mattei
- Mohammed Laggoun

DISPARITIONS

PATRICE VAN AMERONGEN

hef du service de psychiatrie-neurologie de l'hôpital de Poissy / Saint-Germain pendant une trentaine d'années, Patrice Van Amerongen nous a quittés le 10 juin, à 83 ans.

Très engagé auprès d'associations de soutien aux personnes en situation de handicap et à leurs familles (comme L'Union nationale de familles et amis de personnes malades et/ou handicapées psychiques par exemple), c'était un homme profondément

Très cultivé, doté d'un grand sens de l'humour, il accordait une grande importance à sa famille. Il laisse une femme, Geneviève, et deux enfants, Jérôme et Emmanuelle. 🕸



GILLES HUGOT

é à Paris le 25 juillet 1942, Gilles Hugot nous a quittés le 15 juin, dans sa soixante-dix-huitieme année.

Installé à Saint-Germain-en-Laye à 17 ans, il y rencontre Françoise, en 1964, lors de la fête "3 jours à l'américaine", organisée par Michel Pericard.

Mariés quatre ans plus tard et cinquante-deux ans durant, ils ont eu trois enfants, Héloïse, Alexandre et Hadrien, et sept petits-enfants.

Très attaché à sa famille, Gilles Hugot était "un père encourageant, qui aimait transmettre, faire découvrir et raconter", et un homme souriant et attentif, fin et subtil, à l'humour parfois ironique mais toujours bienveillant.

Diplômé de L'École nationale supérieure d'électricité et de mécanique de Nancy (Ensem) en 1967 et auteur d'une thèse en physique, il a effectué son service dans la marine comme professeur à l'École Atomique de Cherbourg.

Ingénieur, il a travaillé sur des projets novateurs, tel l'aérotrain, et dans le secteur de l'Énergie, notamment chez Framatome. Gilles Hugot était aussi litté-



raire. Il avait beaucoup d'autres centres d'intérêt et se passionnait pour l'histoire, en particulier pour l'antiquité, mais aussi pour la géographie et les langues étrangères.

Dévoué à la chose publique et très attaché à Saint-Germainen-Laye, dont il a été conseiller municipal, il a toujours été engagé au sein du mouvement associatif : associations de parents d'élèves, Maison des associations dont il fut le trésorier, Les Amis de la forêt dont il fut le président, et enfin Les Ateliers de l'environnement. *

Le Journal de Saint-Germain adresse ses condoléances à leur famille et ses leurs proches. 💠



SAVOURER | PARTAGER | PROFITER

"Aucun moment n'est le bon, sauf pour les choses agréables!" Woody Allen

Imaginez un endroit où, au gré de votre humeur et de votre envie, vous pourriez déjeuner sur une grande terrasse en bord de Seine, diner dans un élégant salon, chiller en sirotant un cocktail original dans un bar cosy, profiter d'une belle journée ensoleillée confortablement installé sur un transat ou bien encore fêter un anniversaire ou mieux, célébrer le "plus beau jour de votre vie".

Ne rêvez plus ! Cet endroit existe : "nous avons souhaité un lieu à la fois chaleureux, contemporain et convivial où ce qui se passe dans l'assiette (de produits frais et cuisinés maison) est aussi important que ce qui se passe autour, avant et après".

Nos espaces sont sécurisés conformément aux recommandations des autorités sanitaires.

2 quai Conti - 78430 Louveciennes 01 39 16 01 23

Parking privé maisonlouveciennes.fr

Demandez votre Pass Loisirs

Jusqu'au 30 octobre, le Centre Communal d'Action Sociale attribue aux travailleurs privés d'emploi inscrits au Pôle Emploi et domiciliés à Saint-Germain, pour chaque enfant jusqu'à 16 ans, un "Pass Loisirs" (50 euros) sous conditions de ressources (quotient inférieur ou égal à 350 euros de la carte famille). Contact : 01 30 87 20 04.

I SOLIDARITÉ ENVERS LES SENIORS I

Plan urgence canicule: faites-vous recenser

d'équivalent depuis, la canicule de l'été 2003 avait entraîné en France une surmortalité estimée à près de 15 000 décès.

Depuis cette date, le Plan d'urgence canicule, un dispositif national de prévention et de soins déclenché chaque 1er juin a été ş adapté à ce type de phénomène.

Au niveau local, il prévoit ainsi un recensement obligatoire des personnes vulnérables qui doivent se faire connaître afin de pouvoir être secourues si nécessaire. Ces données - confidentielles – permettant en effet aux secours, en cas de risques, d'accéder rapidement au domicile des personnes concernées.

Elles permettent aussi à la direction de la Solidarité de contacter les personnes recensées lors des déclenchements des "alertes canicule". En 2019, 1955 appels ont ainsi été effectués et 1400 messages de prévention ont été diffusés par son prestataire de téléassistance Vitaris.

Pour prévenir et limiter les effets des fortes chaleurs de l'été, il est donc primordial que ces personnes "fragiles" ou leur entourage se fassent connaître auprès des services municipaux en rem-





plissant le bulletin ci-joint puis en le déposant ou en l'adressant au centre administratif (Direction de la Solidarité / 86-88, rue Léon-Désoyer / 01 30 87 20 04).

Ce bulletin peut également être rempli en ligne en vous rendant sur: www.saintgermainenlaye.fr/ E-services > Solidarité > Recensement des personnes vulnérables. ❖

I POUR LES SENIORS ISOLÉS I

Dites oui à YES



pécificité yvelinoise mise en place chaque été par le Département depuis l'été 2004, le dispositif Yvelines Étudiants Seniors (YES) recrute à des personnes âgées isolées en rer ses missions en toute sécurité :

juillet et août.

Cette année, compte tenu du contexte sanitaire, le Conseil départemental a pris des mesures pour adapter son soutien aux 145 étudiants qui rendent visite personnes âgées isolées et assu-

appels téléphoniques, distanciation physique, envoi d'une gazette périodique et autres actions de convivialité.

L'objectif est de favoriser les échanges intergénérationnels et l'enrichissement personnel. Les jeunes interviennent sous la responsabilité d'un professionnel social, après une formation adaptée à leur mission.

Si vous souhaitez bénéficier de ce service, inscrivez-vous en ligne sur www.yvelines.fr/YES ou contactez l'antenne Ouest du Pôle Autonomie Territorial Boucles de Seine (9, rue Armagis) du lundi au vendredi de 13h30 à 16h00 : au 01 39 66 33 00 ou par mail à:

bouclesdeseine-est@ mda.yvelines.fr bouclesdeseine-ouest@ mda.yvelines.fr 💠

Nom : _____ Prénom : _____ Date de naissance : / / Adresse : _____ Téléphone fixe : _____ Portable : ____ Courriel:_ PERSONNE À PRÉVENIR EN CAS D'URGENCE ___ Prénom : ___ Téléphone fixe : _____ ___ Portable : ___ Courriel:_ Qualité : ☐ Famille □ Représentant légal ☐ Voisin/ami ☐ Autres. Précisez : Des personnes extérieures interviennent-elles à votre domicile ? Si oui, précisez leurs coordonnées : _ Qualité au titre de laquelle vous souhaitez être recensé(e) : $\hfill \Box$ Vous êtes âgé(e) de plus de 65 ans et vivez à votre domicile Vous êtes âgé(e) de plus de 60 ans, vivez à votre domicile et êtes reconnu(e) inapte au travail ✓ Vous êtes reconnu(e) handicapé(e), résidez à votre domicile et bénéficiez de l'Allocation Adulte Handicapé (AAH), de l'Allocation Compensatrice Tierce Personne (ACTP), de la Prestation de Compensation du Handicap (PCH) ou d'une pension d'invalidité. Si vous effectuez cette démarche pour une personne, veuillez indiquer votre nom ainsi que votre qualité : Nom: Qualité : . Je soussigné(e) certifie sur l'honneur que les informations mentionnées ci-dessus

En cochant la case ci-contre, je confirme avoir donné mon accord exprès à la collecte de mes données personnelles dans le cadre du contexte exposé ci-dessous. Les données collectées par le biais de ce formulaire sont exclusivement destinées et nécessaires à la gestion du registre des personnes vulnérables. Le refus de communiquer vos données aura pour conséquence de ne pouvoir être inscrit sur le registre. Les destinataires des données sont la Direction de la Solidarité de la Ville de Saint-Germain-en-Laye et la Préfecture. Le responsable légal de ce traitement est Monsieur le Maire de Saint-Germain-en-Laye. Les données seront conservées jusqu'au décès de la personne ou sa demande de radiation. Vous avez la possibilité de retirer votre consentement à l'utilisation de vos données à tout moment et exercer vos droits d'accès et de consentement à l'utilisation de vos données à tout moment et exercer vos droits d'accès et de rectification, d'effacement et d'opposition, vos droits à la limitation du traitement, vos droits à la portabilité des données, vos droits de ne pas faire l'objet d'une décision individuelle automatisée (y compris le profilage) en vous rendant ou en écrivant à la Direction de la Solidarité, 86 rue Léon-Désoyer 78100 Saint-Germain-en Laye (ne pas oublier de vous munir/joindre un justificatif d'identité). Vous pouvez également formuler une réclamation auprès de la Commission Nationale de l'Informatique

QUI SONT LES PERSONNES VULNÉRABLES?

Sont considérées comme vulnérables :

À Saint-Germain-en-Laye,

- Les personnes âgées de 65 ans et plus, résidant à leur domicile;
- ▶ Les personnes âgées de plus de 60 ans, reconnues inaptes au travail, résidant à leur domicile;
- **▶** Les personnes adultes handicapées bénéficiant de l'un des avantages prévus au titre IV du livre II du code de l'action sociale et des familles (AAH, ACTP, carte d'invalidité,

reconnaissance de la qualité de travailleur handicapé), ou d'une pension d'invalidité servie au titre d'un régime de base de la sécurité sociale ou du code des pensions militaires d'invalidité et des victimes de guerre, résidant à leur domicile.

Signature:

Toutes les informations sur : solidarites-sante.gouv.fr/santeet-environnement/risquesclimatiques/article/le-recense ment-des-personnes-a-risque

